

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
34-е заседание,
состоявшееся
во вторник,
12 ноября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ СЧЕТ О 34-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель:

г-н МРОЖЕВИЧ

(Польша)

СОДЕРЖАНИЕ

- Рассмотрение проектов резолюций по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения, и принятие по ним решений

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного или двух соответствующих делегатов
и в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC-502, United Nations Plaza)
и включаться в текст этого отчета.

Поправки будут добавляться после окончания сессии в виде отдельного приложения для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.1/46/PV.34
20 November 1991
RUSSIAN

91-61738 (1PV)552

56 стр.

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

ПУНКТЫ 47-65 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ВСЕМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИМСЯ
РАЗОРУЖЕНИЯ, И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово Секретарю
Комитета г-ну Керати.

Г-н КЕРАТИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы
проинформировать Комитет о том, что следующие страны стали авторами следующих
проектов резолюций:

A/C.1/46/L.7./rev.1: Коста-Рика и Уругвай;

A/C.1/46/L.11, L.12 и L.25: Коста-Рика;

A/C.1/46/L.27: Аргентина и Турция;

A/C.1/46/L.9: Китай и Польша;

A/C.1/46/L.29: Китай;

A/C.1/46/L.25: Алжир и Украина;

A/C.1/46/L.14: Самоа;

A/C.1/46/L.17: Самоа, Кипр и Венесуэла;

A/C.1/46/L.23: Эквадор.

Я хотел бы также обратить внимание Комитета на некоторые редакционные поправки, которые необходимо внести в проект резолюции A/C.1/46/L.35/Rev.1.

Первое, в восьмом пункте преамбулы в английском тексте после слова "particular" следует добавить слово "on"*, и таким образом английский текст этого пункта будет следующим:

"Welcoming all initiatives leading to general and complete disarmament, including in the region of the Middle East, and in particular on the establishment therein of a zone free of weapons of mass destruction, including nuclear weapons".

Второе, в пункте 6 постановляющей части слово "from" после слова "free" в английском тексте следует заменить словом "of"*: следовательно и таким образом формулировка английского текста этого пункта будет следующей:

"Further invites all parties to consider the appropriate means that may contribute towards the goal of general and complete disarmament and the establishment of a zone free of weapons of mass destruction in the region of the Middle East".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет переходит к принятию решений по следующим проектам резолюций:

В группе 4: A/C.1/46/L.35/Rev.1

В группе 5: A/C.1/46/L.9

В группе 8: A/C.1/46/L.7/Rev.1; L.12; L.21; L.25; L.27; L.29; и L.38.

Прежде чем Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/46/L.35/Rev.1, относящемуся к группе 4, я дам слово представителю Вгипта для представления этого проекта.

* Поправка к русскому тексту не относится.

Г-н аль-АРАБИ (Египет) (говорит по-английски): Ближневосточный регион - это колыбель цивилизации, регион с богатым культурным наследием и высоким уровнем просвещенности, это место рождения трех религий, проповедующих мир в качестве краеугольного камня своей духовной миссии. Вместе с тем Ближний Восток вот уже более 40 лет является ареной борьбы и вооруженных конфликтов.

Поэтому сегодня, как никогда раньше, было бы своевременным в свете недавних важнейших событий серьезно приступить к закладке прочных основ, на которых можно создать зону, свободную от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Консенсус, сложившийся в Генеральной Ассамблее в отношении этого предложения, и решительная поддержка этого предложения на различных многосторонних форумах, а также в односторонних заявлениях красноречиво свидетельствуют о доверии к этой идее в качестве конкретной меры.

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в большой мере способствовало бы сдерживанию распространения ядерного оружия и тем самым укреплению безопасности всех государств региона. Кроме того, создание такой зоны позволило бы ликвидировать угрозу международному миру и безопасности, связанную с любой возможной гонкой ядерных вооружений на Ближнем Востоке. Следовательно, оно рассматривалось бы как важная мера укрепления доверия, свидетельствующая об общем стремлении всех государств региона жить в мире.

В ходе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи на рассмотрение всех государств-членов было представлено "Исследование по вопросу об эффективных и поддающихся контролю мерах, которые способствовали бы созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке". Это исследование в целом было с одобрением принято и рассматривалось как полезный и сбалансированный подход к усилиям по достижению этой важной цели. Ссылаясь на это исследование, я хотел бы остановиться на его выводах, где говорится:

"Ясно, что немедленного решения этой проблемы не существует. Нет и ни малейшего сомнения в том, что эта цель может быть достигнута, и это не пустые мечты".

"Потребуется приложить большие усилия, но не меньшими будут и выгоды в случае успеха". (А/45/435, приложение, пункты 175 и 176)

(Г-н эль-Араби, Египет)

Хотя мы в полной мере сознаем, что мир, безопасность и стабильность на Ближнем Востоке могут быть достигнуты лишь на основе всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта, необходимо создать благоприятный климат, способствующий достижению этого конечного результата. По нашему мнению, создание зоны, свободной от ядерного оружия, в значительной мере способствовало бы достижению этой цели. Очень важно подчеркнуть, что эту зону не следует рассматривать лишь как вспомогательный фактор в решении ближневосточной проблемы. Напротив, цели, которым она служит, являются основополагающими сами по себе, так как они способствуют ликвидации угрозы ядерного аспекта гонки вооружений на Ближнем Востоке.

В этой связи, как и в предыдущих случаях, Египет считает необходимым подчеркнуть то, что, на наш взгляд, является основными предпосылками, а именно: что все государства региона в равной степени должны взять на себя правовые обязательства относительно отказа от приобретения ядерного оружия; что все государства региона должны присоединиться к Договору о нераспространении и поставить свои ядерные установки под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии; что соответствующие и адекватные меры со стороны государств, не входящих в этот регион, особенно государств, обладающих ядерным оружием, должны распространяться на государства региона; что государства региона должны выработать меры укрепления доверия в ядерной области, особенно такие, которые обеспечивали бы транспарентность в отношении ядерных программ; что все заинтересованные стороны должны сформулировать и согласовать процедуры проверки и контроля, необходимые для обеспечения достижения целей, поставленных в ходе необходимых этапов, для создания зоны, свободной от ядерного оружия; что эти процедуры должны обеспечивать в максимальной степени уверенность всех государств в том, что их законные опасения в отношении безопасности будут встречены с пониманием.

Представляя проект резолюции А/С.1/46/L.35/Rev.1 от 6 ноября 1991 года, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока", я хочу особо подчеркнуть значение, которое Египет придает достижению этой цели.

ТД/мя

А/С.1/46/PV.34

9-10

(Г-н эль-Араби, Египет)

По нашему глубокому убеждению, настало время приступить к определению элементов возможного соглашения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. По этой причине в пункте 7 постановляющей части проекта резолюции вновь делается попытка использовать добрые услуги Генерального секретаря, с тем чтобы придать импульс этому процессу. Мы уверены, что Организация Объединенных Наций может сыграть конструктивную роль в осуществлении этой важной меры.

(Г-н эль-Араби, Египет)

Я хотел бы также обратить ваше внимание на восьмой пункт преамбулы и пункт 6 постановляющей части, в которых речь идет о создании зоны на Ближнем Востоке, свободной от оружия массового уничтожения.

Стоит напомнить, что после объявления этой инициативы Президентом Мубараком 8 апреля 1990 года она встречает все более широкую поддержку. Совет Безопасности принял резолюцию, в которой содержится призыв о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. На своей встрече, состоявшейся в Париже в июле этого года, пять постоянных членов Совета Безопасности поддержали призыв о создании такой зоны.

Неразрывная связь между этой инициативой и созданием безъядерной зоны в районе Ближнего Востока вполне очевидна, поскольку целью этих двух инициатив является улучшение перспектив принятия эффективных мер по разоружению, направленных на предотвращение разрушительных последствий, которые может принести применение оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие. Мы искренне надеемся, что государства Ближнего Востока будут добиваться одновременного осуществления двух предложений, для того чтобы устранить тень сомнения в отношении потенциала того или иного вида оружия массового уничтожения.

В заключение, представляя на рассмотрение данный проект резолюции А/С.1/46/L.35/Rev.1, Египет пытался сохранить все элементы резолюций, принятых в предыдущие годы. Редакционные изменения вносились только в тех случаях, если это было необходимо. Делегация Египта провела широкие консультации относительно формулировок положений проекта резолюции со всеми, я повторяю, со всеми делегациями государств Ближнего Востока, а также с другими заинтересованными сторонами, которые принимали конструктивное участие в этом мероприятии.

Поэтому я рекомендую Первому комитету данный проект резолюции и надеюсь, что он получит такую же поддержку, что и ранее принятые проекты по этому вопросу, и будет принят без голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н ВАГВЕНМАКЕРС (Нидерланды) (говорит по-английски): Я буду выступать от имени Европейского сообщества и его 12 государств-членов. В соответствии с пунктом 54 повестки дня Первый комитет рассматривает вопрос о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

Двенадцать стран Сообщества отмечают, что Египет начиная с 1974 года призывал в резолюциях к созданию такой зоны. Эти резолюции принимались Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса на протяжении десяти лет.

Двенадцать стран Сообщества особенно удовлетворены тем, что и в этом году делегация Египта представила проект резолюции (А/С.1/46/L.35/Rev.), который, как мы надеемся, будет принят на основе консенсуса. Хорошо сбалансированный текст проекта касается вопроса, который занимает видное место в политической повестке дня Генеральной Ассамблеи, особенно в этом году.

В 1990 году Президент Египта Мубарак предложил расширить границы зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Он предложил объявить Ближний Восток районом, свободным от всех видов оружия массового уничтожения, поскольку в результате накопления оружия по-прежнему возрастает угроза безопасности региону. Это предложение было положительно воспринято международным сообществом.

Двенадцать стран Сообщества полагают, что скорейшее создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, будет являться эффективной мерой в области нераспространения и контроля над вооружениями.

Если бы была создана зона, свободная от оружия массового уничтожения, это явилось бы, кроме всего прочего, серьезным вкладом в дело достижения цели глобального запрещения химического оружия.

В долгосрочной перспективе, для того чтобы такая зона была реальной и эффективной, вопрос о ней должен быть свободно обсужден на переговорах и согласован среди всех сторон в регионе.

Кризис в Персидском заливе продемонстрировал, в какой степени чрезмерное накопление оружия, а также распространение ядерного, химического и биологического оружия и ракет, которые могут доставлять такое оружие, могли создать угрозу миру и безопасности.

(Г-н Вагенмакерс, Нидерланды)

Совет Безопасности в своей резолюции 687 (1991) напомнил о цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока. В резолюции также отмечается угроза, которую все оружие массового уничтожения представляет для мира и безопасности в регионе, а также указывается на необходимость работы по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от такого оружия.

Двенадцать стран Сообщества принимают к сведению письмо министра иностранных дел Египта от 21 июля 1991 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, касающееся последних предложений по ограничению вооружений и разоружению на Ближнем Востоке. Можно также упомянуть заявления представителей пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по вопросу о поставках оружия и нераспространения, сделанные в июле и октябре 1991 года.

Именно в 1991 году было предпринято несколько инициатив, имеющих последствия для Ближнего Востока или касающихся этого региона. Весьма важным шагом для всех государств региона было бы официальное оформление их обязательств по нераспространению, например, путем присоединения к Договору о нераспространении и к Конвенции по биологическому и токсинному оружию.

Присоединение к Договору о нераспространении и признание полномасштабных гарантий могло бы, безусловно, уменьшить подозрения в отношении ядерных программ. Это имело бы значение с точки зрения укрепления доверия.

Необходимо всестороннее соблюдение международных обязательств. Не должно быть никаких опасений в отношении тайных ядерных арсеналов или программ. В этом плане двенадцать стран Сообщества одобряют усилия, предпринимаемые Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии.

Действенность и значение Конвенции по биологическому и токсинному оружию в плане установления норм были подтверждены в Заключительной декларации, принятой 27 сентября 1991 года третьей Конференцией Конвенции по биологическому и токсинному оружию по рассмотрению действия Конвенции.

(Г-н Вагенмакерс, Нидерланды)

В этой Декларации четко указывается решимость государств-участников полностью исключить возможность применения бактериологических агентов и токсинов в качестве оружия. Государства-участники также выразили свою уверенность в том, что всеобщее присоединение к Конвенции будет способствовать укреплению мира и безопасности.

Двенадцать стран Сообщества хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать все государства Ближнего Востока стать участниками Конвенции по биологическому и токсинному оружию.

(Г-н Вагенмакерс, Нидерланды)

Поскольку создание потенциала биологического оружия несомненно является возможным на Ближнем Востоке, о чем свидетельствуют недавние события в Персидском заливе, двенадцать стран Сообщества полагают, что все государства этого региона должны быть особо заинтересованы в полном присоединении к Конвенции.

Третья Конференция по рассмотрению действия Конвенции по биологическому и токсинному оружию предприняла инициативу по изучению возможности и средств проверки выполнения Конвенции. Двенадцать стран Сообщества приветствуют создание Специальной группы правительственных экспертов, открытой для всех государств-участников, по выявлению и изучению возможных мер проверки с научно-технической точки зрения.

Переговоры по многосторонней конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и об их уничтожении уверенно продвигаются вперед на Конференции по разоружению в Женеве. Действительно, частью мандата договаривающихся сторон является то, что они должны попытаться достичь окончательной договоренности по конвенции в 1992 году. Двенадцать стран Сообщества искренне надеются на то, что все государства Ближнего Востока внесут свой активный вклад в переговоры и в конце концов присоединятся к конвенции.

Всеобщее присоединение явится важным элементом для конвенции. Присоединение всех государств Ближнего Востока, района, где химическое оружие несколько раз использовалось в недавнем прошлом, способствовало бы укреплению безопасности данного региона и мира в целом.

Призыв к тому, чтобы Ближний Восток стал зоной, свободной от ядерного оружия, заслуживает полной поддержки со стороны международного сообщества. Двенадцать стран Сообщества приветствуют тот факт, что такой призыв сейчас также отражен в восьмом пункте преамбулы проекта резолюции A/C.1/46/L.35/Rev.1. Этот пункт идет даже дальше, поскольку благодаря наличию ссылки на всеобщее и полное разоружение он затрагивает также и обычные вооружения.

(Г-н Вагенмакерс, Нидерланды)

В заключение двенадцать стран Сообщества выражают надежду на то, что Ближний Восток пойдет по пути контроля над вооружениями и разоружения. Мадридская конференция показала, что все стороны, вовлеченные в арабо-израильский конфликт, могут вместе сидеть за столом переговоров. Давайте же и мы, со своей стороны, на этом форуме внесем свою лепту.

Г-н ЯТИВ (Израиль) (говорит по-английски): На протяжении более десяти лет Израиль самостоятельно и вместе с другими странами предлагает создать зону, свободную от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Кроме того, Израиль на протяжении многих лет также присоединялся к консенсусу в Генеральной Ассамблее по данному вопросу, поскольку он поддерживает общую концепцию этого предложения. В этом году Израиль вновь решил присоединиться к консенсусу, несмотря на внесение некоторых новых дополнительных элементов в проект резолюции. Во-первых, Израиль хотел бы вновь заявить о своей традиционной оговорке в отношении проекта резолюции и повторить условия, которые, как он полагает, являются решающими, а именно: необходимы прямые переговоры и взаимоприемлемые договоренности, в первую очередь, которые впоследствии должны быть дополнены гарантиями Международного агентства по атомной энергии. По мнению Израиля, надежная зона, свободная от ядерного оружия, согласованная государствами региона, является предпосылкой для устранения опасности любой войны в будущем. Израиль хотел бы вновь обратиться с призывом к реализации этого предложения на основе этих условий.

Дополнительные элементы, привнесенные в проект резолюции в этом году, включают, помимо прочего, новое положение в преамбуле, приветствующее создание в районе Ближнего Востока зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в том числе от ядерного оружия. В этой связи Израиль хотел бы вновь высказать свою точку зрения о том, что оружие массового уничтожения – это все виды оружия неизбирательного действия, способного убивать мирное население. К нему относятся и чрезмерные количества обычных вооружений, как признается в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи, в котором говорится:

(Г-н Ятив, Израиль)

"необходимо одновременно работать над всеми отдельными элементами [ядерные потенциалы, химическое оружие, обычные вооружения, политические конфликты], ибо невозможно будет решить какой-либо один аспект проблемы, если не будет очевидным, что и по другим аспектам наблюдается прогресс".

(А/45/435, пункт 151)

Война в Персидском заливе подтвердила, насколько это верно. Сейчас признается, что угрожающие количества обычных вооружений нельзя отделять от других средств массового уничтожения. Израиль столкнулся с угрозой своему существованию в ходе войны в Персидском заливе, и он не может беспечно игнорировать уроки недавнего прошлого, поскольку они касаются его безопасности. Поэтому я хотел бы подчеркнуть, что фраза "достижению цели всеобщего и полного разоружения", содержащаяся как в преамбуле, так и в пункте 6 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/46/L.35/Rev.1, относится к обычным вооружениям, а также к другим видам оружия. Кроме того, следует правильно понимать, что это повлекло бы за собой прямой и свободный процесс переговоров между региональными сторонами.

Что касается добавления пункта 7 постановляющей части, я хотел бы привлечь внимание Первого комитета к предстоящим прямым переговорам, которые, как мы надеемся, явятся подходящим форумом и для рассмотрения вопроса о контроле над вооружениями. Мы считаем, что все должно быть сделано для того, чтобы способствовать переговорам между непосредственно заинтересованными сторонами и чтобы Организация Объединенных Наций при рассмотрении дальнейших шагов в рамках этого положения помнила о "складывающейся в регионе ситуации", как говорится в этом пункте.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.35/Rev.1, озаглавленному "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока".

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/46/L.35/Rev.1 был внесен на обсуждение представителем Египта на 34-м заседании Первого комитета 12 ноября 1991 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы этого проекта резолюции высказали пожелание, чтобы он был принят без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/46/L.35/Rev.1 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы разъяснить свою позицию по проекту резолюции, который только что был принят.

Г-н ВАТАНАБЭ (Япония) (говорит по-английски): Я хотел бы пояснить мотивы голосования Японии к проекту резолюции А/С.1/46/L.30, озаглавленному "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии", который был принят вчера, и по проекту резолюции А/С.1/46/L.35/Rev.1, озаглавленному "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока", который был принят только что.

Правительство Японии всегда считало, что создание безъядерной зоны на Ближнем Востоке, в Южной Азии и Латинской Америке или в любом ином регионе мира по сути дела способствовало бы цели нераспространения ядерного оружия, а также делу мира и безопасности в конкретных регионах.

В то же самое время Япония считает, что создание такой зоны не сможет способствовать укреплению безопасности конкретного региона, если не будут соблюдены определенные условия. Позвольте мне перечислить некоторые из основных условий. Создание такой безъядерной зоны с соответствующими мерами проверки должно быть согласовано по инициативе стран региона и при добровольном согласии всех заинтересованных сторон, включая ядерные державы. Кроме того, безъядерная зона должна быть создана таким образом, чтобы это не создавало угрозы миру и безопасности в других регионах и соответствовало бы принципам международного права. Более того, присоединение к Договору о нераспространении всех стран конкретного региона было бы крайне желательно при создании такой зоны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет сейчас приступит к принятию решений по проектам резолюций, относящимся к группе 8, конкретно, по проектам резолюций А/С.1/46/L.7/Rev.1, L.12, L.21, L.25, L.27, L.29 и L.38, соответственно. Сначала Комитет примет решение по проекту резолюции А/С.1/46/L.7/Rev.1, озаглавленному "Исследование, касающееся выявления потенциальных видов использования ресурсов, направляемых на военную деятельность, в гражданских целях для защиты окружающей среды".

Я приглашаю выступить те делегации, которые желают объяснить свою позицию, до принятия решения по всем проектам резолюций, относящимся к группе 8.

Г-н НЕГРОТТО КАМБЬЯЗО (Италия) (говорит по-английски): От имени делегаций Вельгии, Канады, Франции, Германии, Японии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Италии я имею честь предложить некоторые замечания относительно проекта резолюции A/C.1/46/L.21, озаглавленного "Доклад Конференции по разоружению".

Конференция по разоружению действует на основе консенсуса. Так это есть и так это должно быть. Много времени и усилий уходит на то, чтобы достичь консенсуса на Конференции по разоружению. Переговоры на таком форуме не имеют иначе реального шанса на успех. Доклад Конференции по разоружению, представленный Генеральной Ассамблее, отражает как целый ряд выводов, по которым существует консенсус на Конференции по разоружению, так и многие позиции, по которым консенсуса еще нет. В докладе, таким образом, четко представлено разнообразие мнений и области договоренности.

С другой стороны, Генеральная Ассамблея рассматривает ее работу, включая все пункты повестки дня Конференции по разоружению, путем рассмотрения конкретных резолюций, касающихся тематики конкретного пункта повестки дня. Различные мнения по основным спорным вопросам находят отражение в конкретных проектах резолюций, предложениях, в ходе переговоров и, наконец, в ходе голосования. Имеется много возможностей для широкого выражения различных точек зрения.

По нашему мнению, консенсус, достигнутый на Конференции по разоружению в отношении его ежегодного доклада, должен найти отражение на Генеральной Ассамблее в принятии на основе консенсуса резолюции процедурного характера.

По сути дела, различные резолюции дают четкие указания в отношении переговоров по различным вопросам, но именно Конференция по разоружению сама должна определять свою собственную повестку дня.

Нет оснований спорить по проекту резолюции чисто процедурного характера, который носит общий и непротиворечивый характер. Урегулирование политических разногласий, которые возникают между государствами - членами Конференции по разоружению, не зависит от Генеральной Ассамблеи.

Язык проекта резолюции A/C.1/46/L.21 противоречив и не способствует работе Конференции по разоружению.

(Г-н Негротто Камбьязо, Италия)

Делегации, от имени которых я имею честь выступать, выражают сожаление в связи с тем, что в этом году вновь поставлен на голосование политизированный проект резолюции по вопросу о Конференции по разоружению. Они не могут поддержать его.

Вместе с тем эти делегации надеются, что на следующей сессии Генеральной Ассамблеи возобладает дух консенсуса, необходимого для успешных переговоров в области разоружения, который найдет отражение в соответствующей резолюции.

Г-н ША ЦЗУКАН (Китай) (говорит по-китайски): В связи с проектом резолюции А/С.1/46/L.25 я хотел бы сделать общее заявление, касающееся принципиальных аспектов позиции делегации Китая по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

В последние годы благодаря совместным усилиям людей всего мира произошли определенные позитивные изменения в области разоружения. Достигнут некоторый прогресс в направлении ядерного разоружения и разоружения в области обычных вооружений, постепенно активизировались и вступили в решающую фазу переговоры по конвенции о полном запрещении химического оружия.

Вместе с тем в вопросе предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве положение остается разочаровывающим. На Конференции по разоружению этот вопрос по-прежнему находится на стадии общего изучения и обсуждения, и не было достигнуто согласия в отношении мандата на проведение переговоров. Страны, обладающие наибольшим космическим потенциалом, не прекратили гонку вооружений в космическом пространстве, и не было достигнуто сколь-либо значительного прогресса в их переговорах по космическому оружию. Более того, похоже, что цель их двусторонних переговоров и не заключается в запрещении космического оружия. Не так давно обе стороны выразили готовность обсудить вопрос об ограниченном развертывании неядерных оборонительных средств для защиты от ограниченных баллистических ракетных ударов. Это не может не побудить международное сообщество тщательно изучить соответствующие последствия.

(Г-н Ша Цзукан, Китай)

Гонка вооружений в космическом пространстве представляет собой качественную эскалацию гонки вооружений и создает угрозу международному миру и безопасности. Таким образом, предотвращение гонки вооружений становится крайне актуальной задачей. Сейчас, когда все международное сообщество предпринимает все возможные усилия для прекращения распространения оружия массового уничтожения на Земле, тем более необходимо предотвратить распространение гонки вооружений на космическое пространство.

Космическое пространство является достоянием всего человечества и должно использоваться исключительно в мирных целях, на благо человечества. Поэтому космическое оружие необходимо полностью запретить. Страны, располагающие наиболее крупным космическим потенциалом, должны нести особую ответственность и играть роль лидеров в принятии серьезных мер, направленных на незамедлительное прекращение производства, испытаний, изготовления и развертывания космических вооружений, включая противоракетное и противоспутниковое оружие. Они должны вести серьезные переговоры на этой основе с целью достижения соглашения о полном запрещении всего космического оружия.

Как и большинство стран, Китай всегда считал, что Конференция по разоружению, единый многосторонний орган по ведению переговоров в области разоружения, должна незамедлительно учредить специальный комитет, располагающий мандатом на проведение переговоров, и заключить как можно скорее международную конвенцию о полном запрещении космического оружия.

Вот уже несколько лет подряд делегация Китая работает совместно с неприсоединившимися и другими странами с целью принятия в данном Комитете единого проекта резолюции о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве, с тем чтобы отразить единое желание и общее стремление международного сообщества в отношении этого важного вопроса. Делегация Китая высоко оценивает усилия и сотрудничество всех сторон.

Ввиду того, что основная цель и направленность проекта резолюции A/C.1/46/L.25, предложенного группой неприсоединившихся стран, в целом отвечает нашей позиции, делегация Китая присоединилась к числу авторов и поддержит этот проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.7/Rev.1, относящемуся к группе 8.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции А/С.1/46/L.7/Rev.1 являются шесть стран, и он был внесен на обсуждение представителем Швеции на 33-м заседании Первого комитета 11 ноября 1991 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если нет возражений, то я буду считать, что Комитет желает поступить именно таким образом.

Проект резолюции А/С.1/46/L.7/Rev.1 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.12.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета, который зачитает список авторов проекта резолюции.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции А/С.1/46/L.12 являются шесть стран, и он был внесен на обсуждение представителем Мексики на 28-м заседании Первого комитета 6 ноября 1991 года. Авторами являются следующие страны: Боливия, Коста-Рика, Индонезия, Мексика, Мьянма и Шри-Ланка.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика,

Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Зимбабве

Голосовали против: Бельгия, Франция, Германия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Болгария, Канада, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Испания, Швеция, Турция, Союз Советских Социалистических Республик

Проект резолюции А/С.1/46/L.12 принимается 98 голосами против 6 при 30 воздержавшихся^{*}.

^{*} Впоследствии делегации Италии, Руанды и Заира сообщили Секретариату, что они намеревались воздержаться.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции А/С.1/46/L.21.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КИРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции А/С.1/46/L.21 являются 25 стран, и он был внесен на обсуждение представителем Югославии на 31-м заседании Первого комитета 7 ноября 1991 года. Список авторов проекта следующий: Алжир, Боливия, Бразилия, Камбоджа, Колумбия, Куба, Эквадор, Египет, Эфиопия, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Марокко, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Перу, Шри-Ланка, Венесуэла, Вьетнам и Югославия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа,

Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Зимбабве

Голосовали против: Бельгия, Франция, Германия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Албания, Аргентина, Болгария, Канада, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Испания, Швеция, Турция

Проект резолюции A/C.1/46/L.21 принимается 104 голосами против 8 при 24 воздержавшихся*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/46/L.25.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КВРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции A/C.1/46/L.25 являются 25 стран, и он был внесен на обсуждение представителем Египта на 31-м заседании Первого комитета 7 ноября 1991 года. Список авторов проекта следующий: Алжир, Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Китай, Коста-Рика, Египет, Эфиопия, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ирландия, Иордания, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мексика, Мьянма, Нигерия, Перу, Шри-Ланка, Швеция, Украина, Венесуэла, Вьетнам и Югославия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет голосования по пункту 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/46/L.25.

* Впоследствии делегации Бурунди, Руанды и Заира сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать за этот проект резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Зимбабве

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Албания, Бельгия, Болгария, Канада, Чехословакия, Дания, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Ливан, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Пункт 9 постановляющей части принимается 107 голосами против 1 при 26 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы проведем голосование по проекту резолюции A/C.1/46/L.25 в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.
Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Зимбабве

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции A/C.1/46/L.25 в целом принимается 135 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против*.

* Впоследствии делегации Руанды и Заира сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать за этот проект резолюции

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции А/С.1/46/L.27.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КВРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции А/С.1/46/L.27 являются 35 стран, и он был внесен на обсуждение представителем Германии на 31-м заседании Первого комитета 7 ноября 1991 года. Список авторов проекта следующий: Аргентина, Австрия, Беларусь, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Чехословакия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Япония, Лесото, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Испания, Швеция, Турция, Украина, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции А/С.1/46/L.27 выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования.

Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции А/С.1/46/L.27 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет перейдет к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.29.

Предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КВРАДИ (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/46/L.29 имеет 12 авторов, он был внесен на обсуждение представителем Бразилии на 27-м заседании Первого комитета 5 ноября 1991 года. В список авторов входят следующие страны: Аргентина, Боливия, Бразилия, Канада, Китай, Франция, Германия, Венгрия, Индия, Перу, Испания и Уругвай.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы этого проекта резолюции высказали пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если возражений не последует, то я буду считать, что Комитет желает поступить следующим образом.

Проект резолюции А/С.1/46/L.29 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет проголосует по проекту резолюции А/С.1/46/L.38.

Предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КВРАДИ (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/46/L.38 был внесен на обсуждение представителем Шри-Ланки на 30-м заседании Первого комитета 7 ноября 1991 года от имени государства - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения.

Проект резолюции имеет также последствия для бюджета по программам, представленные Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, они содержатся в документе А/С.1/46/L.44.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-

Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Зимбабве

Голосовали
против:

Франция, Япония, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чехословакия, Дания, Финляндия, Германия, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Испания, Швеция, Турция

Проект резолюции A/C.1/46/L.38 принимается 102 голосами против 4 при 28 воздержавшихся.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас слово предоставляется представителю, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования.

Г-н КОЛЛИНЗ (Ирландия) (говорит по-английски): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования моей делегации по двум проектам резолюций, которые были только что приняты Комитетом. Речь идет о проектах резолюций A/C.1/46/L.12 "Всеобъемлющая программа разоружения" и A/C.1/46/L.38 "Осуществление декларации об объявлении Индийского океана зоной мира". Моя делегация сочла необходимым воздержаться при голосовании по обоим проектам резолюций.

* Впоследствии делегации Руанды и Заира сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за этот проект резолюции.

(Г-н Колинз, Ирландия)

Что касается проекта резолюции А/С.1/46/L.12, то моя делегация поддерживает концепцию, заложенную в ней. Речь идет о всеобъемлющем подходе к вопросам разоружения. Однако учитывая значительные расхождения между членами Конференции по разоружению по этому вопросу, мы не убеждены в целесообразности ежегодного возобновления в рамках Конференции по разоружению работы Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения. Поскольку перспективы принятия такого предложения отсутствуют, по нашему мнению, нецелесообразно вносить каждый год одну и ту же резолюцию без каких-либо изменений. Было бы предпочтительно добиваться среди членов Конференции по разоружению согласия относительно подхода, который мог бы обеспечить консенсус. Мы надеемся, что такой подход будет отражен в тексте в следующем году, что позволит нам вновь проголосовать за эту резолюцию.

Что касается проекта резолюции А/С.1/46/L.38, то моя делегация по-прежнему поддерживает создание зоны мира в Индийском океане. Мы с большим вниманием следили за работой Специального комитета. Мы отмечаем, что был достигнут некоторый прогресс, но до сих пор между соответствующими сторонами имеются существенные расхождения относительно целесообразности проведения конференции по этому вопросу в 1993 году.

Моя делегация считает, что для обеспечения успеха этой конференции нужно, чтобы ее поддержали и в ней участвовали все заинтересованные стороны. Поскольку между сторонами нет согласия по этому вопросу, моя делегация считает преждевременным и положения проекта резолюции А/С.1/46/L.38, в которых содержится призыв к проведению конференции, включая просьбу к Генеральному секретарю о принятии необходимых мер для ее созыва. Было бы предпочтительно прийти к договоренности между заинтересованными сторонами до того, как начинать подготовку к проведению конференции в Коломбо, и по этой причине моя делегация воздержалась при голосовании по указанному проекту резолюции.

Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) (говорит по-английски): Хотя моя делегация присоединилась к консенсусу, на основании которого проект резолюции А/С.1/46/L.27 "Транспарентность в военных расходах" был принят без голосования, я хотел бы для разъяснения позиции моей делегации заявить следующее. Пакистан в принципе всегда поддерживал конечную цель предложения, относящуюся к

(Г-н Камаль, Пакистан)

обеспечению объективной информацией по военным вопросам. Однако, на наш взгляд, сбор информации по военным вопросам по всем государствам может потенциально создать определенные проблемы для малых и более слабых в военном отношении государств. Предоставление информации по военным вопросам через международную систему отчетности может действовать вразрез с интересами безопасности малых государств. Хотя государства могут и не пользоваться существенной выгодой от полученной информации о военном потенциале больших государств, информация о них самих, о малых и более слабых странах, может быть использована им в ущерб более крупными государствами, стремящимися к региональной и глобальной гегемонии или влиянию.

(Г-н Камаль, Пакистан)

Начиная с 1979 года Комиссия по разоружению рассматривает вопрос о военных бюджетах. В последние годы прилагались усилия для выработки группы принципов, которые бы определяли действия государств, направленные на замораживание и сокращение военных бюджетов. По нашему мнению, принятие произвольных критериев по замораживанию или снижению военных расходов без учета интересов безопасности государств является нереальным. Рекомендации, подготовленные Комиссией по разоружению, должны, в частности, должным образом учитывать интересы безопасности малых, развивающихся и неприсоединившихся государств и региональные перспективы с точки зрения безопасности. Огромный разрыв между расходами на вооружение в военном отношении сильных государств и других государств не может быть оправдан. Сокращение военных бюджетов поэтому должно быть начато теми государствами, которые обладают наибольшими военными арсеналами.

И последнее. Было бы более практически осуществимым и справедливым связать сокращение военных расходов с сокращением вооруженных сил, что предусматривает сокращение числа военнослужащих и оборудования. Аналогичный подход изложен в пунктах 89 и 90 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Настоятельно необходимо найти новые пути и средства для выполнения этого решения.

Г-н ВАТАНАБЭ (Япония) (говорит по-английски): Мне хотелось бы разъяснить мотивы голосования нашей делегации по резолюции А/С.1/46/L.38, озаглавленной "Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира". Хотя Япония поддерживает в принципе созыв Конференции по Индийскому океану, мы считаем, что необходимо заблаговременно согласовать мнения заинтересованных государств, в особенности в отношении основных вопросов ее существу. Япония сожалеет, что проект резолюции, который только что был принят, не содержит какой-либо попытки достичь этой цели, а скорее пытается приступить к организации Конференции. Япония не может согласиться с такого рода попыткой, а также и с некоторыми элементами этого проекта резолюции.

Поэтому у Японии не было иного выбора, как проголосовать против проекта резолюции А/С.1/46/L.38.

Г-н ЛЕДОГАР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты Америки попросили слово, для того чтобы разъяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции A/C.1/46/L.25, озаглавленного "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Соединенные Штаты Америки проголосовали против пункта 9 этого проекта резолюции и затем воздержались при голосовании по проекту резолюции в целом.

Мы проголосовали против пункта 9, поскольку мы еще не выявили каких-либо вопросов, подлежащих рассмотрению в ходе переговоров по контролю над вооружениями в космическом пространстве, за исключением тех вопросов, которые рассматриваются на двусторонних переговорах по ядерным и космическим вооружениям между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом. Но пункт 9 остался, и поэтому мы воздержались при голосовании по проекту резолюции в целом, поскольку пункт 9 и другие формулировки проекта резолюции можно истолковывать как предположение, что Соединенные Штаты Америки меняют свою точку зрения. Соединенные Штаты Америки, конечно, готовы присоединиться к своим коллегам на Конференции по разоружению, с тем чтобы попытаться достичь понимания многих сложных вопросов, касающихся разоружения и космического пространства.

Г-н ШАХ (Индия) (говорит по-английски): Я попросил слово, для того чтобы официально изложить точку зрения нашей делегации по проекту резолюции A/C.1/46/L.27, который только что был принят консенсусом.

Транспарентность и открытость необходимы в качестве мер по укреплению доверия как общего принципа. Хотя Индия и поддерживает транспарентность, но в то же время наша делегация считает, что транспарентность - это не самоцель и сама транспарентность не должна стать конечной целью. Транспарентность важна, если она рассматривается как орудие достижения цели полного и всеобщего разоружения.

Индия, конечно, будет предоставлять имеющуюся информацию о военных расходах в надежде на то, что это будет сделано во всемирном масштабе и что все государства - члены Организации Объединенных Наций будут в этом участвовать. Для того чтобы система отчетности была полезной и служила намеченной цели укрепления доверия, необходимо всем ее полностью соблюдать.

Наша делегация также рассматривает систему стандартизированных отчетов как развивающуюся систему. Система отчетности и формат должны рассматриваться с учетом необходимости и постоянного улучшения меняющихся обстоятельств. Я хочу напомнить, что Группа экспертов Специального комитета, которая окончательно подготовила этот документ в 1980 году, признала в своем докладе, что некоторые части этого документа требуют дальнейшего пересмотра. Мы, например, полагаем, что формат отчетности должен также отражать военные расходы с точки зрения доходов на душу населения, а также в пропорциональном отношении к валовому национальному продукту каждой страны, с тем чтобы военные расходы были представлены в должном свете.

Наша делегация надеется, что соавторы проекта резолюции учтут эти соображения при представлении в следующем году этого проекта резолюции.

Г-н О'САЛЛИВАН (Австралия) (говорит по-английски): Австралия воздержалась при голосовании по проекту резолюции А/С.1/46/L.38. Тем не менее, мы решительно поддерживаем создание зоны мира в Индийском океане, и, как известно государствам, Австралия намеревается играть конструктивную и активную роль в Специальном комитете по Индийскому океану, на который ссылается этот проект резолюции.

Мы не убеждены, что курс действий, изложенный в проекте резолюции А/С.1/46/L.38, предлагает нам реалистичный или практический подход. Частично это вытекает из чрезмерных ожиданий и спорного подхода к финансированию такой конференции, но в основном это связано с тем фактом, что проект резолюции не отражает в подлинном смысле того, что произошло не только за последний год, но за последние несколько лет в работе Специального комитета.

Австралия прекрасно осознает те огромные усилия, предпринятые участвующими в Специальном комитете государствами, для того чтобы найти новые подходы и новые средства для стимулирования работы этого Комитета. К сожалению, все эти попытки оказались неудачными, поскольку имеются различные подходы к будущей работе. Если члены Специального комитета не согласятся на новое направление в работе, работа Комитета будет заблокирована. Соответственно, предложение о дальнейшем проведении сессии, содержащееся в пункте 12, по-видимому приведет только к возможности дальнейшего раскола, а не к согласованному подходу к вопросу о подготовке конференции.

(Г-н О'Салливан, Австралия)

Более 20 лет Подготовительный комитет проводит работу по окончательной доработке необходимых процедурных вопросов, прежде чем конференция может состояться. Хотя мы не убеждены в том, что проект резолюции А/С.1/46/L.38 будет способствовать этому, мы надеемся, что оставшиеся вопросы процедурного характера могут быть быстро решены и наконец Индийский океан станет зоной мира.

Г-н ВАГЕНМАКЕРС (Нидерланды) (говорит по-английски): Я хотел бы от имени Европейского сообщества и его государств-членов изложить мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/46/L.25, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Двенадцать стран Европейского сообщества вновь отмечают, что совместные усилия различных делегаций дали возможность представить проект резолюции, который могут поддержать все государства - члены Европейского сообщества. Это является продолжением позитивной практики прошлого года, которая заключается в отказе от традиции, когда каждая из трех региональных групп и одно государство представляли свой собственный проект. Учитывая усилия по рационализации работы Первого комитета, это - положительный момент. По мнению двенадцати стран, этот новый подход отражает важность вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве и является вдохновляющим признаком того, что работа Конференции по разоружению в Женеве по данному вопросу будет продолжена. Действительно, результатом работы Конференции по разоружению в этом году под умелым руководством посла Гарсиа Моритана, Аргентина, явилось оживленное и глубокое обсуждение большого числа пунктов повестки дня. Это - одновременно с более конструктивным подходом со стороны делегаций - обеспечило наилучшим образом продвижение вперед по такому чрезвычайно сложному вопросу, который включает огромное количество технических проблем.

Двенадцать европейских стран отмечают, что пункт 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/46/L.25 не мог быть принят консенсусом из-за возникновения различных мнений в отношении конституционных аспектов отношений между Организацией Объединенных Наций и Конференцией по разоружению, включая вопрос о том, каким образом Конференция по разоружению осуществляет свою работу. Двенадцать стран предпочли бы, чтобы была найдена такая формулировка, которая позволила бы принять пункт 9 постановляющей части путем консенсуса.

Г-н РИВЕРО ДЕЛЬ РОСАРИО (Куба) (говорит по-испански): Моя делегация присоединяется к консенсусу в отношении проекта резолюции A/C.1/46/L.27, но мы хотели бы официально заявить и занести это в протокол, что если бы проект резолюции был поставлен на голосование, мы бы воздержались от голосования по нему. Как известно представителям, делегация Кубы не поддержала резолюцию 35/142 В от 12 декабря 1980 года, в которой говорилось о введении

стандартизированной системы отчетности о военных расходах. Моя делегация по-прежнему считает, что предоставление информации о военных расходах не способствует - вспомним об этом - достижению того, что некоторые страны рассматривали в качестве цели этой системы - сокращение военных бюджетов.

Кроме того, моя делегация по-прежнему считает, что вопрос об информации по военным расходам - или, как это сейчас называется, о транспарентности военных расходов - не учитывает требования безопасности малых стран, которым угрожают арсеналы стран, проводящих враждебную по отношению к ним политику и несущих огромные военные расходы. Безусловно, транспарентность может быть эффективной в том случае, если действия государств создают климат доверия и если ими предпринимаются шаги по сокращению напряженности и конфликтов.

Г-н ШУКРИ (Египет) (говорит по-английски): Я хотел бы высказать позицию Египта в отношении проекта резолюции А/С.1/46/L.27, который озаглавлен "Транспарентность в военных расходах". Моя делегация намеревалась поддержать консенсус в отношении этого проекта резолюции. Однако, если бы проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, моя делегация воздержалась бы от голосования и подтвердила бы таким образом свою предыдущую позицию по данному вопросу. Мы по-прежнему считаем, что рассмотрение вопроса о военных расходах государств в отрыве от вопросов безопасности не принесет позитивных результатов, на которые мы надеемся.

Г-н АЛЬ-БАТАШИ (Оман) (говорит по-арабски): Я хотел бы прояснить позицию моей страны в отношении голосования по проектам резолюций А/С.1/46/L.27 и L.29.

Моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции А/С.1/46/L.27, хотя она считает, что концепция объективности, к которой стремится проект резолюции, привела бы к ослаблению концепции национальной безопасности малых государств. С другой стороны, мы считаем, что сокращение военных расходов должно касаться в первую очередь больших стран.

Что касается проекта резолюции А/С.1/46/L.29, то мы считаем, что он мог бы лишить малые страны возможности приобретения самой современной технологии. Мы считаем, что этот проект резолюции слишком политизирован и не отвечает прежде всего чаяниям малых государств. Если бы было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, то мы воздержались бы при голосовании.

Г-н ЛИМ (Сингапур) (говорит по-английски): Я хотел бы обратиться к вопросу о принятии проекта резолюции А/С.1/46/L.27. Моя делегация была готова поддержать его путем консенсуса, однако, если бы проект резолюции был поставлен на голосование, то мы воздержались бы.

Г-н АЛЬ-ФЕЙХАНИ (Бахрейн) (говорит по-арабски): Моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции А/С.1/46/L.27, но если бы этот проект был поставлен на голосование с занесением результатов голосования в отчет, то мы воздержались бы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет приступает к принятию решения по проектам резолюций, содержащимся в группе 6: А/С.1/46/L.17, А/С.1/46/L.22 и А/С.1/46/L.32.

Я предоставляю слово представителю Пакистана, который представит проект резолюции А/С.1/46/L.32.

Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции А/С.1/46/L.32, озаглавленный "Региональное разоружение" от имени его 44 соавторов, в состав которых входят: Австрия, Бельгия, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Эквадор, Египет, Эстония, Германия, Гана, Гвинея-Бисау, Италия, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Мадагаскар, Мали, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Суринам, Свазиленд, Того, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Венесуэла.

С самого начала своего создания Организация Объединенных Наций всегда была координирующим центром международного сообщества в усилиях по содействию поддержанию международного мира и безопасности с помощью разоружения, мирного урегулирования споров и содействия международному сотрудничеству в различных областях. С самого начала разоружение стало важным фактором достижения глобального мира и безопасности. В современном мире на глобальном уровне, когда закончилась идеологическая конфронтация между Востоком и Западом, разоружение находится в центре всех усилий по содействию достижению цели международного мира и безопасности.

Недавнее заключение Договора о сокращении стратегических наступательных вооружений между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом представляет собой веху в переговорах по сокращению вооружений между двумя великими державами. Недавнее объявление президентом Бушем и президентом Горбачевым смелых и далеко идущих мер, включающих, среди прочего, ликвидацию тактического ядерного оружия наземного и морского базирования, представляет собой важный прогресс в деле ядерного разоружения. Эти шаги также предвещают приближение многообещающего будущего, овеянного духом растущего взаимного сотрудничества и взаимопонимания.

В сегодняшнем мире существует все более растущее осознание того, что многие проблемы и вопросы безопасности государств могут быть должным образом рассмотрены в региональном контексте, где могут быть разработаны исправительные меры, связанные с конкретными региональными условиями. Успех процесса Соперничества по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), который привел к подписанию Договора об обычных вооруженных силах в Европе, является свидетелем идеи того, что консультации на региональном уровне дают наилучшие и наиболее приемлемые ответы на многие из вопросов безопасности и контроля над вооружениями. Мы надеемся, что новое движение к большему доверию, безопасности и сотрудничеству в Европе также укрепит усилия на региональном уровне в других частях земного шара.

Трагический конфликт в Заливе придавал особое чувство срочности целям нераспространения ядерного оружия, разоружения и укрепления доверия в различных регионах мира. Именно в этом контексте контроль над вооружениями и предложения по разоружению, которые были недавно выдвинуты, включая предложения премьер-министра Пакистана и президента Египта, имеют особое значение для положения в регионах Южной Азии и Ближнего Востока. Нас также вдохновляет прогресс, достигнутый по этому вопросу в Латинской Америке.

Мы все согласны с тем, что все государства мира должны постоянно искренне участвовать в процессе разоружения. Абсолютно необходимо, чтобы одновременно с глобальными усилиями все страны на региональном уровне всегда и везде, где это возможно, прилагали коллективные усилия, с тем чтобы содействовать

разоружению, нераспространению ядерного оружия и мерам по укреплению доверия. Конечно, эти меры должны учитывать конкретные черты каждого региона и проводиться при свободном волеизъявлении заинтересованных государств.

Принимаемый нами проект резолюции, который соответствует прошлогодней резолюции 45/58 Р, рассматривает все эти элементы вместе соответствующим образом, не выделяя и не исключая ни одного из них. Поэтому сейчас, как и в будущем, он имеет равную актуальность и применимость в отношении всех регионов. Он дополняет существующие глобальные усилия и существующие механизмы, и никоим образом не подрывает ни один из них.

Мы надеемся, что этот проект резолюции, первый вариант которого был принят в прошлом году подавляющим большинством государств, в этом году получит еще большую поддержку.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставлю слово тем делегациям, которые хотят выступить с заявлениями, не относящимися к объяснению мотивов голосования по проектам резолюций, содержащимся в этой группе.

Г-н ДУНАИ (Венгрия) (говорит по-английски): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы изложить мнение моей делегации о роли регионального разоружения и о мерах укрепления доверия по вопросам, которые в настоящее время рассматриваются в нескольких проектах резолюций в группе 6 - в частности, в тех проектах резолюций, которые содержатся в документах А/С.1/46/L.17 и А/С.1/46/L.22.

Делегация Венгрии попросила слово на данном этапе работы Комитета, с тем чтобы заявить о своей решительной поддержке тех вопросов, которые сейчас находятся на обсуждении. Кроме того, мы считаем, что очень важно обратить должное внимание на эти два вопроса не только потому, что мы активно поддержали соответствующие проекты резолюций, но также и по другим причинам.

Во-первых, сам характер регионального разоружения и мер по укреплению доверия делает эти вопросы обязательными и почти постоянно находящимися на обсуждении на всех форумах по разоружению. Это можно легко увидеть, если мы обратимся к стенографическим отчетам наших предыдущих заседаний. Нельзя найти

ни одной делегации, которая бы не говорила об интересах регионального разоружения или подробно не останавливалась на них или на своих планах укрепления доверия на региональном уровне.

Важность любых усилий по разоружению всегда подтверждалась тем фактом, что понятие безопасности может восприниматься, прежде всего, на региональном уровне. И именно на этом уровне раздувается гонка вооружений, а напряженность наиболее часто ведет к конфликтам. Из этого следует, что для того, чтобы предотвратить гонку вооружений и избежать угрозы войны, мы, прежде всего, должны добиться порядка или, точнее, укрепить доверие и проводить усилия по разоружению в нашем собственном регионе.

Мы хорошо понимаем, что любые региональные усилия – это только один элемент в деле создания глобальной безопасности, они не могут подменить ее, и что любой региональный подход к разоружению должен учитывать конкретные условия и особенности данного региона. Мы убеждены, что было бы ошибкой навязывать опыт одного региона другим регионам, имеющим иные условия.

Недавно имевшие место исторические сочтения были бы немыслимы без ранее принятых мер укрепления доверия. Эти меры, реальное сокращение вооружений, эффективная проверка стали тремя основными элементами европейского процесса разоружения. В ходе осуществления этих элементов для всех европейских стран стало очевидным, что наши усилия по региональному разоружению могут действительно стать успешными, если только будут даны гарантии, что сокращения вооружений в Европе не ведут к повышению уровня вооружений в других регионах.

Не вдаваясь в дальнейшие детали, мы, безусловно, можем придти к выводу, – как об этом было упомянуто в общих заявлениях делегаций Финляндии и Канады – что региональное разоружение в Европе осуществляется. Несмотря на этот положительный вывод, мы не можем быть полностью удовлетворены или оставаться благодушными.

Недавние события ярко продемонстрировали, что Конференция по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), наши региональные усилия по укреплению доверия и предотвращению конфликтов не могут обезопасить Европу от возникновения вооруженных конфликтов. Поэтому существует настоятельная необходимость повышения эффективности институтов СБСЕ, а также механизма по предотвращению конфликтов таким образом, как это совершенно правильно было указано две недели тому назад делегацией Австрии.

Наш первый урок, который мы должны извлечь из существующей ситуации, это то, что региональное разоружение, а именно процесс СБСЕ, может быть эффективным на деле, если только должным образом будут учитываться невоенные аспекты безопасности. По нашему мнению, сегодня, когда прекращение соперничества между Востоком и Западом положило конец антагонизмам, непосредственная реальная угроза безопасности региона носит невоенный характер. Эта опасность заключается в росте экономических трудностей,

нетерпимом национализме в отношении своих соседей и национальных меньшинств, который порождает враждебность и представляет серьезную угрозу региональной безопасности. Самым эффективным путем устранения этой угрозы является наша настойчивость в деле соблюдения полной демократии, прав человека, основных свобод, правопорядка и рыночной экономики.

Мы считаем, что наши региональные проблемы частично объясняются тем фактом, что переговоры по обычным вооружениям в Европе и весь процесс СБСЕ были задуманы и начаты в условиях холодной войны; поэтому нам иногда бывает трудно сразу переключиться на новые проблемы, возникающие в связи с вопросом безопасности, отказаться от старого мышления и полностью учитывать радикально изменившийся характер новых проблем безопасности, а также выработать наш подход к проблеме безопасности, мерам по сотрудничеству и взаимопониманию, отбросив в сторону наши разногласия и возможную конфронтацию.

Накопив конкретный опыт в ходе недавнего кризиса, государства-участники СБСЕ хорошо осознают его организационные и функциональные недостатки и прилагают все усилия, чтобы укрепить институты СБСЕ и прежде всего укрепить роль Центра по предотвращению конфликтов. По нашему мнению, необходимо, чтобы ряд европейских организаций осуществляли более тесное сотрудничество в деле предотвращения кризисов и чтобы Организация Объединенных Наций самым непосредственным образом участвовала в этих усилиях.

Мы надеемся, что, выполняя эти предложения, участники СБСЕ смогут найти решение наших неотложных региональных проблем безопасности. Для того чтобы эта надежда стала реальностью, настоятельно необходимо, по нашему мнению, чтобы Организация Объединенных Наций придала дополнительный импульс процессу управления кризисами в Европе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.17.

Я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/46/L.17, авторами которого стали 50 делегаций, был представлен представителем Нидерландов на 26-м заседании Первого комитета 5 ноября 1991 года. Авторами этого проекта являются следующие страны: Афганистан,

(Г-н Кереди, секретарь Комитета)

Австрия, Бельгия, Боливия, Болгария, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехословакия, Дания, Эквадор, Египет, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят без голосования. Если нет возражений, то я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции А/С.1/46/L.17 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.22.

Я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/46/L.22, авторами которого являются 35 делегаций, был представлен представителем Нидерландов на 29-м заседании Комитета 6 ноября 1991 года. Список авторов следующий: Албания, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Канада, Кипр, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Испания, Швеция, Турция, Украина, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Югославия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят без голосования. Если нет возражений, то я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции А/С.1/46/L.22 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.32. Я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КВРАДИ (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/46/L.32 имеет 45 авторов и был представлен представителем Пакистана на 34-м заседании Комитета 12 ноября 1991 года. Список авторов следующий: Австрия, Бельгия, Боливия, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Эквадор, Египет, Эстония, Германия, Гана, Гвинея-Бисау, Италия, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Мадагаскар, Мали, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Суринам, Свазиленд, Того, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноеафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кипр, Чехословакия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Афганистан, Бутан, Куба, Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика.

Проект резолюции А/С.1/46/L.32 принимается 130 голосами, при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против*.

* Впоследствии делегации Руанды и Заира уведомили Секретариат, что они хотели проголосовать за этот проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснениями мотивов голосования.

Г-н РИВКРО ДЕЛЬ РОСАРИО (Куба) (говорит по-испански): Кубинская делегация хотела бы разъяснить мотивы голосования по некоторым проектам резолюций по вопросам регионального разоружения, которые были представлены на рассмотрение Комитету для принятия решений. В этой связи мы хотели бы отметить работу, проведенную авторами проекта резолюции А/С.1/46/L.17, и в особенности работу делегации Бельгии, которая стремилась включить в проект резолюции различные замечания по важным вопросам регионального разоружения, включая меры укрепления доверия, сделанные некоторыми делегациями, в частности делегацией Кубы, в прошлом году и в ходе нынешней сессии. Наша делегация высоко оценивает внесение в текст проекта резолюции этого года новых элементов, например, положения о необходимости того, чтобы меры в области регионального разоружения были направлены на установление военного равновесия на минимальном уровне и при этом не наносили ущерба безопасности каждого государства, и положения о том, что необходимо устранить возможность внезапного нападения, а также широкомасштабных наступательных действий. Значение мер в области регионального разоружения, принимаемых по инициативе государств региона и при участии всех заинтересованных государств и учете конкретных особенностей каждого региона в соответствии с принципами Устава и нормами международного права, является положительным элементом, который был включен в постановляющую часть данного проекта резолюции. Именно по этой причине моя делегация присоединилась к консенсусу по этому проекту резолюции. Тем не менее Куба полагает, что в будущем проект может быть еще усовершенствован. В частности, следует включить пункт, в котором подчеркивалась бы необходимость того, чтобы государства, не относящиеся к этому региону, имеющие военные объекты или базы в регионе, участвовали в переговорах, с тем чтобы включить эти объекты в региональный процесс. Уважение государствами, не относящимися к данному региону, региональных мер, несомненно, имеет огромное значение.

(Г-н Риверо дель Росарио, Куба)

Более того, мы считаем, что в рамках мер в области регионального разоружения особое внимание должно быть уделено наступательному оружию, имеющему дестабилизирующие последствия. Мы считаем, что принятие мер укрепления доверия может способствовать уменьшению или ликвидации все еще сохраняющихся очагов напряженности и конфликтов и заключению соглашений.

Что касается проекта резолюции A/C.1/46/L.32, то наша делегация вынуждена была воздержаться при голосовании, поскольку в этот проект не были включены некоторые, как мы считаем, важные элементы, которые были только что упомянуты.

Г-н ШАХ (Индия) (говорит по-английски): Индия в целом поддерживает эти предложения, внесенные на рассмотрение Комитета и Организации Объединенных Наций, касающиеся мер укрепления доверия, и реалистичные предложения по региональному разоружению, внесенные государствами региона в добровольном порядке после соответствующих консультаций. Это очевидно из того, что Индия присоединилась к консенсусу по проектам резолюций A/C.1/46/L.17 и A/C.1/46/L.22. К сожалению, проект резолюции A/C.1/46/L.32 не подпадает под эту категорию. В нем объединены идеи и подходы, не связанные между собой, и делается попытка отнести их к тематике регионального разоружения. Моя делегация уже имела возможность в связи с проектом резолюции A/C.1/46/L.30 о создании в Южной Азии зоны, свободной от ядерного оружия, разъяснить свою принципиальную позицию по вопросу о нераспространении и отметить, что создание региональных и субрегиональных зон, свободных от ядерного оружия, не способствует решению глобальной проблемы распространения ядерного оружия. Проект резолюции A/C.1/46/L.32 все же лишь вносит ошибочные представления о вопросе регионального и субрегионального распространения ядерного оружия, что, по мнению моей делегации, искажает концепцию регионального разоружения. Поэтому моя делегация вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/C.1/46/L.32.

Г-н ФУЖИТА (Бразилия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы разъяснить свою позицию в отношении проекта резолюции A/C.1/46/L.32, который только что был принят. Бразилия голосовала в поддержку данного проекта резолюции так же, как она голосовала за другие проекты резолюций по вопросам регионального разоружения, поскольку мы считаем, что региональные инициативы в

(Г-н Фужита, Бразилия)

соответствующих условиях и при участии всех заинтересованных стран должны сыграть важную роль в укреплении международного мира и безопасности. В этом отношении мы отмечаем тот факт, что усилия по разоружению на региональном уровне должны осуществляться параллельно с усилиями по разоружению на глобальном уровне, в особенности когда это касается приоритета ядерного разоружения. Кроме того, меры, связанные с вопросами региональной безопасности, должны учитывать конкретные особенности и потребности регионов, которые они затрагивают. Хотя инициативы, предпринимаемые в одном регионе, могут быть полезными примерами и стимулами для усилий в других регионах, невозможно автоматически переносить их из одного региона в другой. Важно предпринять особые усилия в отношении регионов, где имеется очень высокая концентрация вооружений. Мы отмечаем, что некоторые из элементов текста проекта резолюции А/С.1/46/L.32, только что принятого Комитетом, можно было бы улучшить, и мы сожалеем о том, что не удалось включить некоторые предложения, внесенные заинтересованными делегациями с целью совершенствования текста проекта резолюции. Мы надеемся на то, что в будущем эти предложения будут рассмотрены всесторонне, с тем чтобы мы могли принять проект резолюции, пользующийся более широкой поддержкой.

Г-н ША ЦЗУКАН (Китай) (говорит по-китайски): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции А/С.1/46/L.17. Китай придает огромное значение вопросу регионального разоружения и считает, что соответствующие меры регионального разоружения, принятые заинтересованными странами с учетом характерных особенностей каждого региона, не только способствуют региональному миру, безопасности и стабильности, но также оказывают позитивное влияние на международный мир и безопасность в целом.

(Г-н Ша Цзукан, Китай)

Китай также считает, что соответствующие меры укрепления доверия, в том числе обмен военной информацией, осуществляемый с должным учетом конкретных обстоятельств стран соответствующих регионов, имеют положительное значение. Меры такого рода должны приниматься на добровольной основе и за счет проведения консультаций между заинтересованными сторонами с учетом их потребностей в области безопасности и политических и военных обстоятельств.

В свете этих соображений делегация Китая присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/46/L.17.

Г-н ТРАНГ (Вьетнам) (говорит по-английски): Делегация Вьетнама просила слова, чтобы разъяснить позицию Вьетнама по только что принятому Комитетом проекту резолюции A/C.1/46/L.32, озаглавленному "Региональное разоружение". В этом году правительство Вьетнама решило проголосовать за этот проект резолюции.

Вьетнам поддерживает этот текст, поскольку убежден, что новые события в международных отношениях и новые достижения в области разоружения не только создали новые благоприятные условия для достижения большего успеха, но и требуют более значительных усилий в области разоружения для укрепления международной безопасности и высвобождения дополнительных ресурсов на нужды развития всех стран.

Вьетнам считает, что если меры разоружения, осуществляемые на региональном уровне, будут направлены на достижение всеобщего и полного разоружения, они могут дополнять меры на глобальном уровне.

Поддержка Вьетнамом этого проекта резолюции также подсказана теми позитивными изменениями, которые происходят в Юго-Восточной Азии, и отражает его стремление совместно с другими странами Юго-Восточной Азии предотвратить гонку вооружений и укреплять доверие, стабильность и сотрудничество в регионе.

Как уже было сказано в других случаях, Вьетнам считает, что для того, чтобы усилия, направленные на региональное разоружение, увенчались успехом, они должны основываться на следующих принципах.

(Г-н Транг, Вьетнам)

Региональное разоружение должно осуществляться в соответствии с принципами переговоров по разоружению, которые были приняты на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, которые, помимо прочего, предусматривают, что приоритет должен отдаваться эффективным мерам по ядерному разоружению и предотвращению ядерной войны и что страны, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за ядерное разоружение и вместе с другими крупными в военном плане государствами - за прекращение и обращение вспять гонки вооружений.

Усилия, направленные на содействие региональному разоружению, должны учитывать конкретные характерные особенности каждого региона, они должны получить одобрение заинтересованных государств и соответствовать принципу ненанесения ущерба безопасности на самом низком уровне вооружений.

Разоружение можно осуществлять только в обстановке доверия во всех его различных аспектах - политическом, экономическом, военном, культурном и гуманитарном. Страны, находящиеся за пределами того или иного региона, должны воздерживаться от любой политики или действий, которые подрывают обстановку доверия в регионе. Напротив, они должны, используя все свои возможности, вносить активный вклад в укрепление доверия в регионе.

Г-н Ли (Республика Корея) (говорит по-английски): Моя делегация просила слова, для того чтобы разъяснить мотивы голосования по проектам резолюций A/C.1/46/L.17 и A/C.1/46/L.22, которые только что были приняты консенсусом, и по проекту резолюции A/C.1/46/L.32, за который мы голосовали.

Моя делегация поддержала эти проекты резолюций, исходя из того убеждения, что региональный и глобальный подходы к разоружению являются взаимодополняющими в плане содействия обеспечению регионального и международного мира и безопасности.

Наша поддержка всех этих проектов резолюций также отражает нашу последовательную позицию, состоящую в том, что меры укрепления доверия или меры укрепления доверия и безопасности представляют собой наиболее важный

элемент нашего подхода к региональному разоружению, особенно в тех регионах, где сохраняются давние прения и конфликты. В этом отношении конкретные условия и характерные особенности региона являются важными факторами, которые необходимо учитывать.

Как моя делегация заявила в ходе общих прений в этом Комитете, акцент на региональные меры укрепления доверия, политические, равно как и военные, является особенно своевременным и оправданным в азиатско-тихоокеанском регионе. Мы отмечаем, что в случае Европы меры укрепления доверия способствовали обеспечению регионального мира и безопасности в рамках поэтапного процесса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.9.

Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с заявлениями, а не с разъяснениями своих позиций по проекту резолюции.

Г-н ТОТ (Венгрия) (говорит по-английски): Лишь совсем недавно завершилась третья Конференция государств-участников Конвенции по биологическому и токсинному оружию по рассмотрению действия Конвенции, а для тщательного анализа всегда необходимо, чтобы прошло какое-то время. И все же, можно без опасения заявить сейчас, когда Первый комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.9, касающемуся третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции, что эта Конференция стала несомненным успехом.

Я думаю, что большинство делегатов согласятся с тем, что для многостороннего разоружения крайне необходимы такие позитивные достижения. Помимо реальных результатов третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции по биологическому оружию, именно дух сотрудничества и открытый подход, принятый делегациями, дали нам основания поверить в будущие перспективы режима разоружения в области биологических вооружений.

После трех недель интенсивной работы Конференция выполнила свою задачу проведения всестороннего обзора действия Конвенции по биологическому оружию. Конвенция, уникальная по своему характеру в многосторонней сфере, в том

(Г-н Тот, Венгрия)

смысле, что она ликвидирует целый класс оружия массового уничтожения, была подкреплена в качестве эффективного международного документа, касающегося биологического оружия, и в качестве весомого вклада в обеспечение международного мира и безопасности.

Конференция по рассмотрению действия Конвенции в третий раз проанализировала опыт, накопленный в области применения системы представления данных, и достигла договоренности в отношении нового пакета мер, которые, можно надеяться, обеспечат возможность создания более эффективной системы представления информации. Однако даже самый совершенный свод мер укрепления доверия может служить намеченным целям только в том случае, если государства участники будут выполнять взятые ими обязательства активно участвовать в работе.

Мы приветствуем решение третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции учредить специальную группу правительственных экспертов для изучения вопросов, связанных с проверкой.

Такой шаг может явиться важным событием в истории Конвенции по биологическому оружию. Активное и конструктивное участие государств участников в работе этой группы является непременным условием для скорейшего выполнения мандата, данного этой группе третьей Конференцией по рассмотрению действия Конвенции.

Было бы полезно, если бы участвующие государства смогли представить проекты документов с изложением своих позиций заблаговременно до проведения совещания. Даже первые проекты явились бы полезными показателями различных возможностей, которыми, вероятно, будет располагать группа правительственных экспертов.

Конечно, работа экспертной группы должна учитывать особый характер деятельности в области биологии и биотехнологии и ту невероятную скорость, с которой развиваются эти науки. Я убежден в том, что преобладающий дух сотрудничества, гибкости и открытого рассмотрения укрепится в последующие месяцы и позволит группе экспертов провести содержательную работу. Такой дух, как мы надеемся, будет проявлен путем принятия консенсусом проекта резолюции А/С.1/46/L.9.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем Комитет приступит к принятию решений, я хочу предоставить слово тем делегациям, которые желают выступить с объяснением своих позиций.

Сейчас мы приступим к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/46/L.9. Предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/46/L.9 имеет 27 авторов, он был представлен делегатом от Аргентины на 27-м заседании Первого комитета 5 ноября 1991 года. Список авторов проекта резолюции следующий: Аргентина, Австралия, Австрия, Боливия, Болгария, Канада, Чехословакия, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Индия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Уругвай, Союз Советских Социалистических Республик, Румыния, Республика Корея и Китай. Я хотел бы также обратить внимание Комитета на записку Секретариата относительно ответственности, которая возложена на Генерального секретаря в связи с проектом резолюции А/С.1/46/L.9, как содержится в документе А/С.1/46/16.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Комитет желает поступить соответственно?

Проект резолюции А/С.1/46/L.9 принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.